

# 天國的寶藏

## 教廷文物特展策展經緯

譚怡令  
周維強  
林宛儒



位於義大利中部的梵蒂岡城國，是全世界獨一無二的城中之國，天主教教宗不僅是梵蒂岡城國的政治領袖，更是天主（上帝）在俗世裡的全權代表，由他引領的天主教宗教和精神世界，影響力無遠弗屆，也同時承繼了兩千餘年天主教傳承下來的珍貴歷史文化遺產。禮儀是宗教不可或缺的元素，天主教發展出神聖且細膩的禮儀形式。從教宗所主持的各項禮儀過程中，信徒得以崇敬天主、撫慰心靈、並聆受宗教教義與精神。儀式所使用的祭衣和聖器，兼具莊重、榮耀的藝術形式和神聖、深刻的宗教意涵。千百年來，這些祭衣和聖器由梵蒂岡宗座禮儀聖器室典藏，除了歷任教宗曾在重要的禮儀中穿戴持用外，鮮少對外公開展示。而此批文物除是宗教的聖物外，也呈現精工之美，使「天國的寶藏—教廷文物特展」的策展兼具宗教和藝術雙重意義，別具特色。

### 展覽概述

梵蒂岡與我國有深厚邦誼，二〇一五年二月，教廷駐華大使館的桑愛文蒙席（Mons. Ivan Santus）來院，首度向本院馮明珠院長提出教宗

文物展覽的構想，馮院長表達希望有明確規劃，以便推動籌辦。六月間，馮院長前往義大利佛羅倫斯聖十字教堂（Basilica di Santa Croce）洽談郎世寧新媒體藝術展，即先行前往梵蒂

岡。二十三日，由桑蒙席安排參觀梵蒂岡宗座禮儀聖器室（Ufficio Delle Celebrazioni Liturgiche del Sommo Pontefice，下稱禮儀聖器室），在保祿·本篤（Pavel Benedik）神父的解



3到5世紀 埃德薩耶穌聖容聖像 法蘭西斯柯·科米（Francesco Comi）於1623年製作外框 高65，寬45公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏



我國駐教廷王豫元大使曾見羅馬天主教教宗方濟各，並向教宗介紹國立故宮博物院和義大利佛羅倫斯聖十字教堂聯合舉辦之「藝域漫遊—郎世寧新媒體藝術展」。



教宗碧岳11世祭披與領帶 聖心佳蘭隱修院方濟佳蘭修女會修女製作 1926  
法國馬札梅 絲、金絲線 長105，寬61公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏

教宗是教廷的領袖，現任的教宗方濟各來自阿根廷，於二〇一三年就職，他選用了「方濟各」為其稱號，乃因尊崇亞西西的聖方濟（Saint Francis of Assisi, 1181-1226）的精神，希望世人予以效法，將天主創造的宇宙萬物視為自己手足，重視當今的環保問題。在本次展出教宗碧岳十一世（Pope Pius XI, 1922-1939在位）的祭披與領帶上，我們可以看出見聖方濟的行誼。

這件祭披由方濟小兄弟會

說下，了解擬展文物。隨後，在教廷駐華大使館和本院通力合作下，終於在十一月五日，雙方在梵蒂岡簽訂「天國的寶藏—教廷文物特展」借展合約書，正式揭開故宮與教廷合作辦展的序幕。這些教廷珍寶不但是在臺灣首次呈現，也是教宗文物第一次如此大規模地向世人展示，可謂千載一時之展。本展覽選展教宗聖器共六十組件，不但製作精美，於華麗中呈現神聖典雅的風貌，且有豐富意涵及生命力。展覽計分為聖座、教宗與歷史、禮儀年、祭臺、聖事、聖教東傳等六個單元，闡述天主教禮儀與教宗的密切關係，以及天主教發展的歷史脈絡；其中第六單元，選展的是本院所藏天主教相關文獻。

### 聖座

聖座（The Holy See）是天主教最高的教務職權者，其言行代表整個教會，被國際法視為主權實體，是外交上締結的對象，由教宗領導，行政機構為羅馬教廷。梵蒂岡位於義

大利首都羅馬西北角，原為教皇國，一九二九年確定為主權國家，受聖座直接統治，實施政教合一的體制。由於羅馬教廷主權管轄的範圍為梵蒂岡城國，因此常以梵蒂岡為聖座的代稱，實則兩者並不相同。

現任教宗方濟各（Pope Francis）於二〇一三年就職，他極為重視人與自然的和諧，在最新通諭《願祢受讚頌》（Laudato si）中，論述生態問題，希望世人效法亞西西的聖方濟（Saint Francis of Assisi, 1181-1226），將天主創造的宇宙萬物視為自己手足，在當今全球暖化、聖嬰現象影響世界各地的天候等，造成災害，環保議題日益受到關注時，彰顯了教廷對於當今環境問題的重視。

同時，教宗方濟各宣布自二〇一五年十二月八日（聖母始胎無染原罪節）起，至二〇一六年十一月二〇日（耶穌基督君王節）慶祝命名為「慈悲禧年」（Jubilee of Mercy）的「特殊禧年」。教宗也於十二月八日禧年伊始，依例開啓聖伯多祿大殿的

聖門，迎接禧年的到來。展現他自當選教宗以來「只要些許仁慈，就能使世界少一點冷漠、多一點正義」的方針，邀請各方信友積極參與修和聖事。

耶穌基督的聖容，無疑是罕見且尊貴的聖物，本次展出的埃德薩耶穌聖容聖像尤具傳奇性。相傳埃德薩（Edessa，今日土耳其烏爾法）國王阿布加爾五世（Abgar V）於耶穌蒙難後，派遣畫師前往聖地描繪耶穌聖像，然而，耶穌的面容煥發聖光，畫師無法以傳統畫法描繪聖容。於是畫師清洗耶穌的臉，並以布巾擦乾，此時聖容轉印至布巾上。畫師將布巾帶回埃德薩，治癒國王的痲瘋病，彷彿是基督升天後在他身上遺留的神蹟。由於肖像本身像是直接印染至布面，故除了後世另行金織的線條外，並沒有清楚的輪廓。聖容聖像的外框製作於十七世紀，精工富麗，與黯淡到幾乎看不見的耶穌聖像形成強烈的對比，突顯其崇高地位和所受到的重視。

（Ordine francescano，亦稱方濟會）於聖方濟逝世七百年之際，獻給教宗碧岳十一世。祭披以金色錦緞搭配金絲線和彩絲繡上圖案，在不同的方格中，描繪聖方濟的生命故事、教宗碧岳十一世的肖像、傳教的景象、在天使與聖人間的聖母、十字軍東征的景象、以及一艘載有聖伯多祿大殿的帆船，也就是象徵教會的圖案。祭披兩側邊緣處織有許多聖人及方濟會殉道者的肖像。領口處縫有簡單的蕾絲裝飾。領帶及手帶皆繡有到東方、歐洲和中東傳教的景象，其邊緣也繡有聖人與殉道者小肖像，末端並有金絲線製成的流蘇束縫其上。白長衣則為亞麻材質，織有多位方濟會的殉道聖人和被天使圍繞的聖方濟。

### 教宗與歷史

耶穌指派伯多祿為首席弟子與祂的後繼者，伯多祿領受了天國的鑰匙，並被授與宗徒長的職位，這是教廷與羅馬主教成為宗徒使命的起源，教宗也因此成為天主教會的領袖和梵蒂岡城國的元首。一二七四年由里

昂第二次大公會議 (Second Council of Lyon, 1245) 後，教宗由樞機主教團 (Sacred College of Cardinals) 選舉產生，為終身職。自一四九二年起，固定於西斯汀教堂 (Sacellum



教宗良13世伯多祿鑰匙 南迪 (G. Landi) 製作 1903 義大利費拉拉 鍍金銀、銀 長37，寬12.5，高2.5公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏



Sixtinum) 舉行選舉至今。  
十一世紀，教宗國瑞七世 (Gregorius VII, 1073-1085在位) 推動宗教改革，教廷開始積極參與國際事務和宣達理念，在國際關係上抱持



天主之僕教宗本篤13世寶石嵌飾胸牌 1729 義大利羅馬 金、銀、紫水晶、海藍寶石、祖母綠、藍寶石、石榴石、紅寶石和其他寶石 長14.5，寬15，高3.5公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏



超然獨立的立場，並向俗世傳達，不論種族、族群和宗教，人人都擁有共享的權力與尊嚴。二十世紀以來，戰爭頻仍，歷任教宗發揮其影響力，積極地參與國際事務，調停戰爭。教宗冠冕禮器極具宗教象徵意義，伯多祿鑰匙則代表教宗是「伯多祿之代表」，其加冕時所戴三重冕，象徵教宗之訓誨、聖化、治理三項神權。本單元共選展屬於十三位教宗的禮冠、服飾、配件和禮器，彰顯其尊貴無比的宗教身份。  
伯多祿鑰匙 (Petrine keys) 是教宗權力來源的象徵，展件中有教宗良十三世 (Leo XIII, 1878-1903在位) 的伯多祿鑰匙，是費拉拉教區 (Ferrara) 為慶祝教宗良十三世就職二十五週年呈獻的禮物。手柄上半部呈圓形，中央為一枚希臘式十字架，角落雕有花朵，四周則有精雕細琢的卷曲紋。更下方刻有一圓球，其下接著一條空心管。鑰匙胚為一多面體，上鑿有一十字架。鑰匙由此兩部分構成，以螺絲旋接扣合。  
寶石和金銀飾品往往是教宗展現



尊貴和權勢的配件。展件中教宗本篤十三世 (Servant of God Pope Benedict XIII, 1724-1730在位) 的寶石嵌飾胸牌，一七二九年於羅馬製成，鑲嵌多種寶石。在花紋浮雕的金屬片中

央，刻有代表聖神的鴿子，還有鑲鑽石的四條光芒。此胸牌的周圍嵌滿了寶石：頂端有一顆大的海藍寶石，兩側嵌有粉紅色的鑽石，下方有兩個大的石榴石，中間一顆以鑽石鑲邊的石榴石，另有六顆祖母綠。背面為四個花紋裝飾的主題：上方是玫瑰聖母與聖嬰，下方是道明會的徽章 (本篤十三世是道明會士)，兩邊分別為聖斐理乃立與聖道明。底部則有歐西尼家族的徽章及記載年份的羅馬數字 MDCCXXIX (一七二九)。

真福教宗碧岳九世三重冠 吉歐帝希 (C. Goettig) 與戴貝爾 (W. Deibel) 寶石車工、皮撒拉 (Carlo Pizzala) 鑲嵌 1854 德國美因茨與西班牙馬德里 長35，寬24，高24公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏

教宗在加冕和去世時，會戴上象徵訓誨、聖化、治理三項神權的三重冕。展件中真福教宗碧岳九世 (Blessed Pope Pius IX, 1846-1878在位) 的三重冠，是由波旁王朝的西班牙女王伊莎貝拉二世 (Isabel II de Borbón, 1830-1904) 於1854年進獻，由德國美因茨的珠寶商吉歐帝希與戴貝爾製作，波旁王室的珠寶商皮撒拉於馬德里鑲嵌完成。教宗第一次配戴是在同年的聖誕節慶典中，後收藏於梵蒂岡聖伯多祿大殿內。  
三重冕的骨架為以銀製成的圓柱體，其上有樹枝和樹葉編織而成的樣式，框架頂端的球體上立有一個十字架，旁飾以黃金製成的樹枝、樹葉、及花朵做成的花環。三重冕的材質是黃金，以鑽石、祖母綠、紅寶石、藍寶石、海藍寶石做裝飾，並嵌有珍珠。每一層皆有樹葉狀的紋飾，佈滿碎鑽，中央為一顆大鑽石，與頂端嵌有珍珠的尖塔紋飾交替出現。飄帶以銀箔布做成，上織天堂的鑰匙與鴿子圖案，下方為羔羊坐在書上圖樣。



聖教宗若望23世的紅色大圓斂與領帶 1958-1963 布料、刺繡、珍珠 長250，寬250公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏



本單元展出禮儀年各節慶舉行禮儀時，教宗所著用的各色祭披、領帶、冠冕服飾等，以及聖體光、聖油罐和十字架等禮儀器物。

在天主教節慶中，因應不同的慶典節期，教宗會穿著不同服色的祭披與領帶。本次展件中，有一件聖教宗若望保祿二世 (Saint Pope John Paul II, 1978-2005在位) 的中國風祭披與領帶，於一九九八年十月十五日入藏禮儀聖器室。祭披以白色絲綢縫製，繡有幾何圖案並以緞帶裝飾。祭披正面底部為以藍、橘絲線繡成的兩朵花朵；上方繡有托著天藍色雲彩的雛菊一朵，雲彩上為兩名著漢裝、手拿一支百合花的小天使。其上為兩條縱向的彩色飾帶，頂端繡有橘色的彎月。祭披背面繡有中國風的聖母，其光環由多顆中央鑲嵌天藍色寶石的星星

組成，頭飾上有九小顆各色寶石，聖母與六名著漢裝的小天使一起站在雲朵上面。領帶邊緣的設計與祭披相同，飾以藍和黃色相間的大小半圓，並三個橘色的十字架，尾端則以流蘇為裝飾，十分細緻、多彩和華麗。

在有些禮儀場合，教宗會使用遊行禮十字架。本次展出一件是一九九六年六月二日，聖教宗若望保祿二世在遣使會士聖董文學 (St. Jean-Gabriel Perboyre, 1802-1840, C. M.) 宣聖時，獲贈的銀製遊行禮十字架。十字架上耶穌苦像的風格非常創新，祂的頭上頂著金色光環，雙手被固定於十字架上，雙腿偏向一方，身上的袍子似乎隨風飄揚，被吹往身後，有著升天的意象。十字架下方依序描繪耶穌基督山園祈禱的一幕，並刻有聖教宗若望保祿二世的牧徽與領帶。支撐軸的切面呈不規則形，底座以大理石和銀製成，有一組復活主耶穌和其他五個人物的雕刻，做工繁複而生動。

在逾越節三日慶典中，教宗會穿著紅色大圓斂與領帶，紅色代表著犧牲與熱情。本展件有聖教宗若望二十三世 (Saint Pope John XXIII, 1958-1963) 的紅色大圓斂與領帶，長250公分，寬250公分，由布料、刺繡、珍珠製成。

本單元展出禮儀年各節慶舉行禮儀時，教宗所著用的各色祭披、領帶、冠冕服飾等，以及聖體光、聖油罐和十字架等禮儀器物。

與領帶。本次展件中，有一件聖教宗若望保祿二世 (Saint Pope John Paul II, 1978-2005在位) 的中國風祭披與領帶，於一九九八年十月十五日入藏禮儀聖器室。祭披以白色絲綢縫製，繡有幾何圖案並以緞帶裝飾。祭披正面底部為以藍、橘絲線繡成的兩朵花朵；上方繡有托著天藍色雲彩的雛菊一朵，雲彩上為兩名著漢裝、手拿一支百合花的小天使。其上為兩條縱向的彩色飾帶，頂端繡有橘色的彎月。祭披背面繡有中國風的聖母，其光環由多顆中央鑲嵌天藍色寶石的星星

### 禮儀年

天主教一年中的禮儀節期，稱作「禮儀年」(Liturgical Year)。其中包括了聖誕節、復活節和聖神降臨等節慶，用以紀念耶穌基督在世間的重大事蹟。其具體分期為：

將臨期：為期四週左右，是耶穌降生



聖教宗若望保祿2世的中國風祭披與領帶 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏

前的準備期。

聖誕期：從聖誕節到耶穌受洗日，為了紀念及慶祝耶穌降生成人。

四旬期：復活節前對自身心靈的準備，為期六週左右。

逾越節三日慶典：禮儀年的中心與高峰，最神聖的三天，目的是為了幫助



聖教宗若望保祿2世遊行禮十字架 馬力歐·托費提製作 (Mario Toffetti) 1996 義大利貝加摩 長210，寬43，高31公分 銀、鍍金銀、大理石 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏



教宗良13世祭壇畫「看，這個人」 尤捷尼歐·貝羅西歐 (Eugenio Bellosio) 製作 1887  
義大利米蘭 鍍金銀、紅寶石、鑽石、珉瑯 長29.5，寬13，高7.5公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏



與歐比尼侯爵，於真福教宗碧岳九世 (Blessed Pope Pius IX, 1846-1878在位) 就職三十週年慶之際所送的獻

禮。由法國建築師皮耶·布桑 (Pierre Bossan, 1814-1888) 設計，法國里昂的工匠多默若瑟·亞蒙伽耶 (Thomas-Joseph Armand-Calliat) 製作。教宗本篤十六世 (Pope Benedict XVI, 2005-2013) 曾經在二〇〇八年一月一日世界和平日的彌撒中，使用這個聖體盒。

此聖體盒的材質為鍍金銀、內填珉瑯和半透明珉瑯。聖體盒蓋外圍分別有八顆橢圓型的紫水晶和藍色珉瑯小花浮雕。蓋上分成十六格，



1958-1963在位) 的牧徽，極可能為教宗在位時所委製或獲贈的禮物。這套大圓鑿與領帶以銅箔線製成，並有金絲線繡的百合花為裝飾，做工精美。大圓鑿上主要以絲線和金箔絲繡上較大的花卉圖案、卷曲紋，以及以金銀絲線、彩絲、珍珠製成的教宗牧徽。其上縫有一組模仿領帶形式的長形裝飾，其飾邊點綴著金絲線繡成的花卉圖案、百合花、樹葉與卷曲紋。長方



真福教宗碧岳九世聖體盒 皮耶·布桑 (Pierre Bossan) 設計 多默若瑟·亞蒙伽耶 (Thomas Joseph Armand-Calliat) 製作 法國穆蘭教區皮耶馬利·西滿德杜赫柏黑漢主教與歐比尼侯爵 (S.E. Mons. Pierre-Simon Marie de Dreux-Brézé and the marquis d' Aubigny, Moulins, France) 呈獻 1867 法國里昂 鍍金銀、珉瑯、寶石 長35，寬18.5，高18.5公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏

各飾有雙重百合花及以白色珉瑯為底色的盾形徽章。蓋子上方是一個光滑的底座，上置飾有小花的皇冠，以白色珉瑯為底。皇冠上方為有花卉圖案的圓蓋，並立著一隻帶有光暈的羔羊。聖體盒蓋上刻著銘文「無論那裡有死屍，老鷹就聚集在那裡。」杯體寬淺，杯托中段為一白色為底，刻有麥穗、八隻鴿子以及四隻老鷹的金屬浮雕環圈，下半為百合圖案的金屬浮雕。杯體由白色、綠色、天空藍珉瑯呈現的麥穗和花梗組成的光環支撐，握柄中的凸出處為四位翅膀收合並跪著的天使雕像。下方有葉子的裝飾，再往下延伸為白色珉瑯的麥子與玉米。底座是四個半圓形，以四隻展翅的獅子雕像加以劃分，上面飾以彩色珉瑯，以及四顆橢圓形的紫水晶，再往下則刻有順著底座圍繞成一圈的二十八朵藍釉小花。

### 聖事

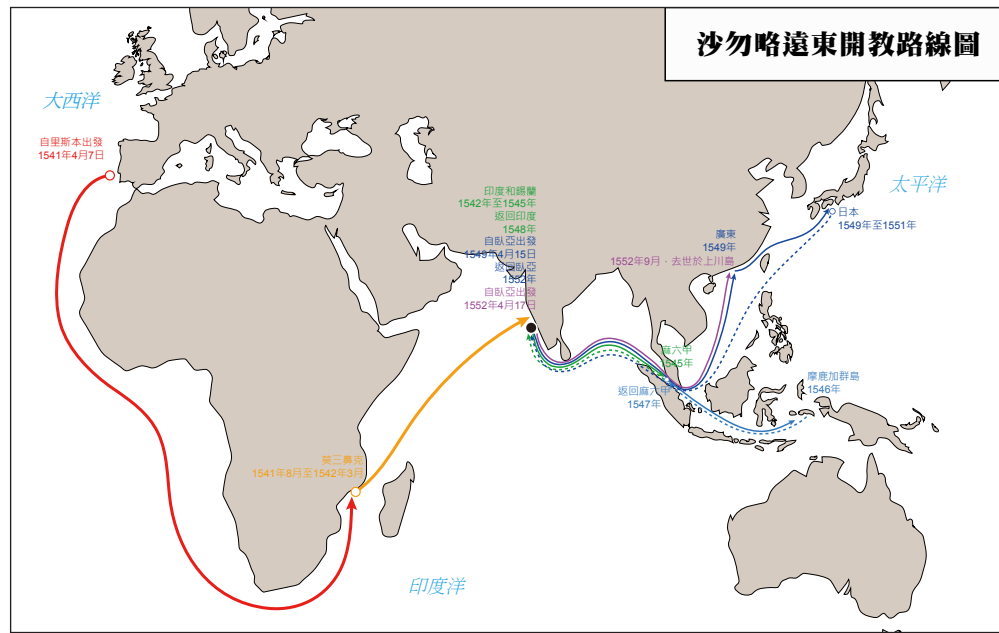
舉行七件聖事慶典是天主教最重要的禮儀，藉由聖事，信友們可以經驗到天主真實的臨在，並領受恩寵。這七件聖事 (Sacraments) 包括：

形的搭扣有著與大圓鑿的長形裝飾一樣的飾邊，盾形領的飾邊亦同，並有麻花狀和辮子狀的流蘇作為裝飾。一條金繩繫起領帶的兩個部分，金繩尾端以兩個結繩裝飾收尾，下頭垂掛著麻花狀流蘇。

### 祭臺

天主教的祭臺 (The Altar) 以木或石為材質，是教堂內舉行各種重要禮儀的空間，及耶穌臨在的象徵。它也是天主教慶祝聖餐時，圍繞在一起的「餐桌」。在餐桌上，神父祝聖無酵餅和葡萄酒，代表耶穌基督的身體和血，成為信友們的精神食糧。而祭臺上或祭臺旁的蠟燭，則意味著耶穌為世界的黑暗帶來光明。祭臺很自然地令信友們聯想起耶穌與門徒的最後晚餐，以及耶穌無條件為罪人犧牲生命的偉大情操。臺前有時會配掛飾布，上鋪臺布，置放十字架 (苦像)、燭臺等聖器。

領受聖體是常見的祭臺禮儀之一，展件中的聖體盒，係法國穆蘭教區皮耶馬利·西滿德杜赫柏黑漢主教



沙勿略遠東開教路線圖

批准成立耶穌會後，他在葡萄牙王約翰三世 (João III, 1502-1557) 的請求下，前往東方傳教。隨後，將天主

教傳播到印度、麻六甲和日本等地。一五五二-1552年，病逝於廣東外海的上川島，未能踏入中國本土傳教。沙勿略死後三十年間，中國因正逢倭患而實施海禁，教會一直無法順利入華宣教。一五七三年，范禮安 (Alessandro Valignano, 1539-1606, S. J.) 出任耶穌會東方視察員，主張不宜採直接傳教的方式，應先學習當地語言並熟習當地社會民情風俗。九年後，一五八二年十二月，羅明堅 (Michele Ruggieri, 1543-1607, S. J.) 和利瑪竇 (Matteo Ricci, 1552-1610, S. J.) 終於成功抵達廣東肇慶，建立了「櫻花寺」。利瑪竇前後駐足韶州、南昌、南京和北京等地，最後長眠於北京。在華期間，他與中國士大夫交遊，採行知識傳教的策略，與奉教士人徐光啓等合作翻譯西學書籍，介紹當時歐洲的自然哲學、音樂、曆法和數學等知識。利瑪竇及隨後而來的傳教士們，不但擴大了天主教的宗教影響力，也積極拓展東西雙方的交流和認識。

十分難得的是，聖方濟各·沙勿

略聖觸與聖髑箱也在此次展覽文物之列。沙勿略是耶穌會創始人之一，他是印度和日本的福音使徒及傳教士的主保，一六一九年十月二十五日由教宗保祿五世 (Paul V, 1605-1621在位) 為他宣真福品，並於一六二二年三月十二日由教宗國瑞十六世 (Gregory XVI, 1621-1623在位) 宣聖，與耶穌會的會祖聖依納爵·羅耀拉 (St. Ignatius of Loyola, 1491-1556) 同列聖人品位。聖髑箱是由金匠及珠寶匠摩德夸卡·華摩納於十九世紀下半製完成，摩德夸卡是帕納吉城市 (原新果阿) 人，他以縮小比例方式打造存放聖方濟各遺骸的棺材。銀製骨灰甕是由耶穌會修士馬切羅·馬惕里開始打造，並在當地及歐洲藝術家共同努力下製作，於一六三七年完成。聖髑箱為銀製，寶石、仿寶石和珙瑯全覆蓋在紅色絨布上。聖髑箱裡面是一個可以上鎖的展示盒，存放著聖方濟各的聖髑。骨灰甕的正面由上下雙層涼廊區隔，下層由兒女牆支撐，上層由多利克型柱子支撐著，骨灰甕的紅綠紫



聖方濟各·沙勿略聖髑與聖髑箱 摩德夸卡·華摩納 (G. Vamona Modcoicar) 製作 1843-1900 印度 果亞 銀、珙瑯、木、寶石、玻璃 長47，寬40，高30公分 梵蒂岡宗座禮儀聖器室藏

一、聖洗聖事：滌除原罪，為信友開啓成為天主教會大家庭一員之門。  
二、堅振聖事：受洗過的信友，可領受豐厚神恩，堅定信仰生活，並見證天主之愛。  
三、感恩聖事：藉由恭領耶穌聖體、

聖血，使信友與基督天人合一。  
四、和好聖事：經由天主原諒信友的過失，信友才能與天主及他人重歸和好。  
五、傅油聖事：透過天主恩寵，對信眾身體和心靈上的病痛，給予安撫與治癒。  
六、婚姻聖事：結合一男一女，以自我犧牲奉獻的愛，願意終身相守的盟約。  
七、聖秩聖事：天主教男性教友被祝聖為主教、神父和執事，為普世教會和天主子民服務。

在禮儀聖器室中，保有聖爵、聖盤、聖體盒、鈴鐘、小蠟燭臺、水壺、聖體光座、油罐等，均是教宗在執行七項聖事所使用的各種禮器。聖事中，常舉行平安之吻禮，展件中有「看，這個人」(Ecce Homo: Altarpiece)：教宗良十三世祭壇畫，就是平安之吻禮時所用，同時也是教宗良十三世祭臺裝置的一部分。此畫在教宗晉鐸 (祝聖神父) 五十週年慶時，由「米蘭聖拉斐爾公會」所贈。亭狀的新哥德式平安裝飾，以

鍍金銀、寶石和珙瑯製成。平安裝飾的最上方有一排尖塔，頂端站著一位手持牧杖的天使，天使的頭頂處鑲有一顆水滴狀的紅色寶石。尖塔以紅藍珙瑯為底，其正中央一枚圓形勳章，勳章裡嵌著一個鑲有紅色寶石和碎鑽的藍色十字架。祭壇畫中央為銀製的「看，這個人！」浮雕，耶穌雙手交叉，握著一支竹竿；低著頭，頭戴荊冠，四周光環鋪滿了耀眼的透明寶石。兩側的麻花柱柱頂有兩個天使浮雕，天使們的雙手交叉在胸口，頭頂上鑲有一顆水滴狀的紅色寶石。在平安裝飾的下方，教宗良十三世的牧徽以藍色珙瑯為底，兩旁以紅色珙瑯為底的部分則飾以類似風窗的哥德式裝飾性元素，下方有一小行拉丁文字。背面則有一對卷曲紋手柄，其下方也有另一組以蝕刻方式刻上的文字。

### 聖教東傳

聖方濟各·沙勿略 (St. Francis Xavier, 1506-1552, S. J.) 是耶穌會的七位創始人之一。一五四〇年，教宗保祿三世 (Paul III, 1534-1549在位)



明 程大約 《程氏墨苑》聖母懷抱耶穌之像 明萬曆間滋蘭堂刊本  
國立故宮博物院藏



同時也是來華傳教士學習漢語的重要教材。而〈聖母懷抱耶穌之像〉，則藉由細膩的刻畫，展現宗教的慈愛精神。

**結語**  
「天國的寶藏—教廷文物特展」是教廷首次大規模將教宗文物出借展出，不但是國際級藝術文化的盛事，也是博物館展覽題材的創舉。在教廷禮儀聖器室、教廷駐華大使館、外交部、我國駐教廷大使館、天主教會臺灣地區主教團和輔仁大學等單位的通力合作下，即將於二月五日正式開幕。

此次展出六十組件教宗文物，既是精湛工藝的藝術創作，也是用於莊

- 參考書目
1. 方豪，《中西交通史》，臺北：中國文化大學出版部，一九八三。
  2. 陳方中、吳俊德，《中梵關係六十年史料彙編》，新北：輔仁大學天主教史料中心，二〇〇一。
  3. 羅光，《教廷與中國使節史》，臺北：傳記文學出版社，一九八三。
  4. 顧衛民，《中國與羅馬教廷關係史略》，北京：東方出版社，二〇〇〇。
  5. 方豪，《中國天主教史人物傳》，香港：香港公教真理學會出版，一九七〇。
  6. Michael Collins ed., *The Vatican: Secrets and Treasures of the Holy City*, London.
  7. Dorling Kindersley Publishers Ltd, 2014.

譚怡令、林宛儒任職於本院圖書處  
周維強任職於本院圖書文獻處



北京車公莊利瑪竇墓碑 周維強攝於2003年



廣東肇慶蓮花寺遺址 周維強攝於2003年

相間，和銀色花窗的玻璃陶瓷外觀，由小磁磚環繞裝飾，這些小磁磚以浮雕的方式刻畫出聖方濟各的生活樣貌。全立體天使小雕像與花瓶相間裝飾著聖髑箱的四面邊緣。聖髑箱上方

則有錐形翼雕飾，布滿窗花，並由小彩繪玻璃陶瓷塊點綴。

在聖髑箱的中間有一個拱頂花邊，上方有一個由寶石（應為剛玉）及綠玻璃陶瓷襯托著的拉丁十字架，黃水晶垂吊在拉丁十字架下方拱頂花邊兩旁，成盾牌狀，黃水晶刻有聖方濟各名字的首字母。骨灰罈放置在深色木頭的基座，底部四個角落各由銀製足支撐，並被固定在另一張更大的木質基座之上。

沙勿略壯志未酬的精神，帶領著耶穌會士前仆後繼地進入中國傳教，終於在一五八三年，羅明堅和利瑪竇成功的進入肇慶，並在中國建立第一座教堂蓮花寺，完成了沙勿略入華傳教的遺願。利瑪竇，義大利人，教皇國（Papal States）馬切塔塔城（Macerata）人。他隨後在韶州，南昌，南京等地繼續宣教，並與中國士人交往。一六〇一年，攜方物至北京，向明神宗萬曆皇帝進獻自鳴鐘，得以常駐北京。利瑪竇是天主教東傳的重要奠基者，也是東來傳教士代表人物。院藏善本古籍裡有他的著作，

其中最具有特色的是後被收錄於程大約《程氏墨苑》的《西字奇蹟》。

利瑪竇會將他所撰寫的三篇文章和四幅圖贈明末著名的刻書家程大約，程氏將之收錄於《程氏墨苑》中，共有〈信而步海疑而即沉〉、〈二徒聞實即捨空虛〉、〈姪色穢氣自速天火〉和〈聖母懷抱耶穌之像〉四個部分，前三者有漢字注音。這三篇文章都摘自聖經故事。〈信而步海疑而即沉〉來自《瑪竇福音》第十四章中，耶穌與伯多祿步行海面的故事。利氏在其前增添了一段說明耶穌降生成人，伯多祿為宗徒之長的觀念，最後對伯多祿因懷疑而沉入海中分析評論。〈二徒聞實即捨空虛〉來自《路加福音》第二十四章第一三—三五節，兩名前往厄瑪烏的門徒與復活的耶穌相遇的故事。〈姪色穢氣自速天火〉主要描述《創世紀》第十九章一—二九節，〈所多瑪的邪行〉和〈所多瑪受罰〉的故事。這些故事講述了信仰堅定的重要，以及透過學習苦難，才能進入天國等天主教基本精神。這三篇文章都經拉丁文字注音，